

## Утренние благословения.

Мойде ани лэфонехо мэлэх хай векаём, шегэхэзарто би нишмоси бехэмло. Рабо эмуносэхо.

Борух ато Адойной Элогэйну мэлэх гоойлом, ашер кидешону бемицвойсов вецивону ал нетилас йодоим.

Борух ато Адойной Элогэйну мэлэх гоойлом, ашер йоцар эс гоодом бехохмо, уворо вой нэковим нэковим, халулим халулим, голуй вейодуа лифенэй хисэй кевойдэхо, шeim йисосэйм эход мейгэм, ой им йипосэйах эход мэйгэм, и эфшар легискайейм афилу шоо эхос. Борух ато Адойной ройфэй хол босор умафли лаасойс.

Элойгай, нешомо шеносато би тегойро ги, ато веросог, ато йоцартог, ато нефахтог би, веато мешамерог бекирби, веато осид лителог мимэни, улегахазирог би леосид ловой. Кол земан шеганешомо бекиреби, мойде ани лэфонехо Адойной Элойгай Велойгэй авойсай, рибойн кол гамаасим, адойн кол ганешомойс. Борух ато Адойной гамахазир нешомойс лифегорим мейсим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, ганойсейн ласехви вино легавхин бэйн йойм увейн лойло.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, пойкеах иверим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, матир асурим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, зойкейф кефуфим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, малбиш арумим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, ганойсейн лаээф коях.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, ройка гоорец ал гамоим.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, гамэйхин мицгадей говер.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, шеосо ли кол цорки.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, ойзер йисроэл бигевуро.

Борух ато Адойной Элойгэйну мэлэх гоойлом, ойтер йисроэл бесифеоро.

Борух ато Адойной Элойгэйнү мэлэх гоойлом, шелой осани гой.

Борух ато Адойной Элойгэйнү мэлэх гоойлом, шелой осани овед.

Борух ато Адойной Элойгэйнү мэлэх гоойлом, шеосани кирцойной.

Борух ато Адойной Элойгэйнү мэлэх гоойлом, гамаавир шейно мейной усенумо мейафай.

Виги роцойн милефонехо Адойной Элойгейну Велойгей авойсейну, шетаргилэйну бэсойросехо, весадбикейну бемицвойсехо, взал тевиэйну лой лидэй хэйт, велой лидеи авейро веовойн вело лидеи нисойн вело лидеи бизойн, веал ишлойт бону ейцер горо, вегархикейну мейодом ро, умеховеир ро, ведабекейнү бэейцер тойв увемаасим тойвим, вехойф эс йицрейну легиштабед лох, усенейну гаём увехол ёйм лехейн улехэсэд улерахамим бэйнехо увейней кол ройэйну, весигмэлэйну хасодим тойвим. Борух ато Адойной гагоймэйл хасодим тойвим леамой йисроэйл.

Еги роцойн милефонехо, Адойной Элойгай Велойгей авойсай шетацилейни гаём увехол ёйм мэйазэй поним, умеазус поним, мейодом ро, умейховеир ро, умишохэйн ро, умипега ро, мейайин горо, милошойн горо, мималшинус, мэйэйдус шекэр, мисингас габерейс, мейалило, мимисо мешуно, мейхолоим роим, умимикрим роим, умисотон гамашхис, мидин коше, умйбаал дин коше, бейн шегу вен берис, увейн шейной вен берис, умедино шел гегинойм.

Борух ато Адойной Элойгейну мэлэх гоойлом ашер кидешону бемицвойсов, вецивону ал диврей сойро.

Вегаарев но Адойной Элойгейну эс диврей сойросехо бэфиноу, увефи хол амехо бейс йисроэйл, вэнигье анахну вецэцойну, вецэйцой хол амехо бейс йисроэйл, кулону йойдей шемехо, велоймедей сойросхо лишемо. Борух ато Адойной гамеламейд тойро леамой йисроэйл.

Борух ато Адойной Элойгэйнү мэлэх гоойлом, ашер бохар бону микол гоамим, веносан лону эс тойросой. Борух ато Адойной нойсэйн гатойро.

Ваедабэйр Адойной эл Мойше лэймойр. Дабэйр эл Агаройн веэл бонов леймойр, кой севораху эс бенэй йисроэйл омойр логем. Йеворехэхо Адойной веишмэйрехо. Йозёр Адойной понов эйлэхо, вихунэко.

Исо Адойной понов эйлэхо, вейосэйм лехо шолойм.

Весому эс шеми ал бенэй йисроэйл ваани аворахэйм.

Эйлу деворим шейн логейм шиур. Гапэйьо, вегабикурим, вегорьюёйн угемилус хасодим весалмуд тойро. Эйлу деворим шеодом ойхэйл пэйройсэйгэм боойлом газэ вегакэрэн каемэс лоойлом габо веэйлу гейн. Кибуд ов возйм, угемилус хасодим, вегашкомас бэйс гаменрош сахарис веарвис, вегахносас ойрехим увикур хойлим, вегахносас кало, вегалевоас гамэйс, веиюн тефило, вагавоас шолойм шебэйн одом лахавэрой, увейн иш леиштой, весалмуд тойро кенэгэд кулом.

# Шма.

## Шма Исроэйл, Адойной Элогэйну, Адойной эход!

*(шёпотом говорят:)* Борух шейм кевойд малехусой леойлом воэд.

Веогавто эйс Адойной Элойгэхо, бэхол левовехо, увехол нафешхо увхол мэойдэхо. Веогоу гадеворим гоэйлэ ашер онойхи мецавехо гаём ал левовэхо. Вешинантом левонэхо ведибарто бом, бешивтехо бевэйсэхо, увелэхтехо вадэрэх, увешохбехо увекумэхо. Укешартом леойс ал йодэхо, вэгоу лэтойтофойс бэйн эйнэхо. Ухесавтом ал мезузойс бэйсэхо увишеорэхо.

Вегойо, им шомойа тишмэу эл мицвойсай, ашер онойхи мецавэ эсхэм гайойм, лэагаво эс Адойной Элойгэйхэм улеоведой, бехол левавехэм увхол нафешхэм. Веносати метар арцехэм беитой йойрэ умалкойш, веосафто дегонэхо весиройшехо вейицгорэхо. Веносати эйсэв бесодехо ливегэмтэхо вохалто весовото. Гишомеру лохэм пэн йифтэ левавехэм, весартэм ваавадетэм Элойгим ахэйрим вегиштахависэм логэм. Вехоро аф Адойной бохэм, веоцар эс гашомайим велой йигье мотор вегаодомо лой ситэйн эс йевулог, ваавадтэм мегайро мэйал гоорэц гатойво ашер Адойной носэйн логэм. Весамтэм эс деворай эйлэ ал левавехэм веал навшехэм, укешартэм ойсом леойс ал йэдхэм вэгоу лэтойтофойс бэйн эйнэйхэм. Вэлимадетэм ойсом эс бенэйхэм лэдабэйр бом, бешивтехо бевэйсэхо, увелэхтехо вадэрэх, увешохбехо увекумэхо. Ухесавтом ал мезузойс бэйсэхо увишеорэхо. Лемаан йирбу йемэйхэм вимэй венэйхэм, ал гаодомо, ашер нишба Адойной лаавосэйхэм лосэйс логэм, кимэй гашомайим ал гоорэц.

Ваёймер Адойной эл Мойше лэймойр. Дабэйр эл бенэй йисроэйл вомарто алэйгэм вэосу логэм цицис ал канефэй вигдэйгэйм лэдойройсом, веносену ал цицис гаконоф песил техэйлэс вегойо лохэм лэцицис, уреисэм, ойсой, узехартэм, эс кол мицвойс Адойной, ваасисэм, ойсом, велой сосуру ахарэй левавехэм веахарэй эйнэйхэм ашер атэм зойним ахарэйгэм. Лемаан тизкэру ваасисэм эс кол мицвойсой, вигйисэм кедойшим Лэйлогэйхэм. Ани Адойной Элойгэйхэм, ашер гойцейси эсхэм, мэйэрэц мицраим, лигьёйс лохэм Лэйлойгим, ани Адойной Элойгэйхэм, Эмэс.

# Амида

*(шёпотом говорят:)* Адойной, сефосай тифтох уфи ягид тегилоcэхо.

Борух ато Адойной Элойгэйнү Вэйлойгэй авосэйну, Элойгэй Аврогом, Элойгэй Йиццок, Вейлойгэй Яакойв, Ёэйл гагодойл гагибор веганойро, Эйл эльейн, гомэйл хасодим тойвим, койнэ гакойл, везойхэйр хаседэй овойс, умэйви гоэйл ливенэй венэйгэм лемаан шемой беагаво.

Мэлэх, ойзэйр умойшиа умогэйн. Борух ато Адойной, могойн Аврогом.

Ато гибойр леойлом Адойной, мехаей мэйсим ато рав лэгойшиа

*Летом вставляют:* Мойрид гатол.

*Зимой:* Машив горуах умойрид гагэшем.

Мехалкэйл хаим бехэсэд, мехайе мэйсим берахамим рабим, сомэйх нойфелим, веройфэй хойлим, уматир асурим, умекайейм эмуносой лишейнэй офор. Ми хомойхо баал гевуройс уми доймэ лох, мэлэх мэймис умехайе умацмиах йешуо. Венээмон ато легахаёйс мэйсим. Борух ато Адойной, мехайе гамэйсим.

Ато кодойш вэшимехо кодойш, укедойшим бехол йойм йегалелухо сэло. Борух ато Адойной Ёэйл гакодойш. (гамэлэх гакодойш.)

Ато хойнэйн леодом даас, умламэйд лээнэйш бино.

*(на исходе Шабеса говорят:)* Ато хойнэйн лемада тойросэхо, вателамедэйну лаасойс хукэй рецойнэхо, ватавдэйл Адойной Элойгэйнү бэйн койдэш лехойл, бэйн ойр увэйн хойшех, бэйн йисроэйл лоамим, бэйн йойм гашевии лешейшес йемэй гамаасэй, овину малкэйну, гохэйл олэйну габоим ликросэйну лешолойм, хасуким микол хэйт уменуким микол овойн умедубоким бейиросэхо. Ве...)

хонэйну меитехо хохмо бино водоас. Борух ато Адойной, хойнэйн гадоас.

Гашивэйну овину лесойросэхо, векорвэйну малкейну лаавойдосэхо, вегахазирэйну бисешуво шелэймо лефонэхо. Борух ато Адойной, горойцэ бисешуво.

Селах лону овину, ки хотону, мехойл лону малкейну, ки фошону, ки Эйл тойв весалох ото. Борух ато Адойной, ханун гамарбэ лислоях.

Реэй но веоньейну вэриво ривэйну, угэолэйну мегэйро лемаан шемэхо, ки Эйл гоэйл хозок ото. Борух ато Адойной, гоэйл йисроэйл.

Рефозэйнү Адойной венэйрофэ, гойшийейнү венивошейо, ки сегилосэйнү ото, вегаалэй арухо урефуо шелэймо лехойл макойсэйнү. Ки Эйл мэлэх ройфэ нээмон верахамон ото. Борух ато Адойной, ройфэ хойлэй амой йисроэйл.

Борэйх олэйну Адойной Элойгэйнү эс гашоно газойс веэйс кол минэй севуосо лэтойво весэйн (летом: берохо)/(зимой: тал умотор ливерохо) ал пенэй гоадомо, весабэйнү митувэхо, уворейх шеносэйнү кашоним гатойвойс ливерохо, ки Эйл тойв умеитив ато умеворэйх гашоним. Борух ато Адойной, меворэйх гашоним.

Тека бешойфор годойл лехэйрусэйнү, весо нэйс лекабэйц голуёйсэйнү, векабецэйнү яхад мэйарба канфойс гоорэц лярцэйнү. Борух ато Адойной, мекабэйц нидхэй амой йисроэйл.

Гошиво шофетэйнү кеворишойно вейоацэйнү кеватехило, вегосэйр мимэну йогойн ваанохо, умелойх олэйну ато Адойной лэвадехо бехэсэд уврахамим, бецэдэк увемишпот. Борух ато Адойной, мэлэх ойгэйв цедоко умишпот.

Веламалшиним ал теги сикво, вехойл гаминим вэхойл газэйдим керэйга Йойвэйдү, вехол ойвэй амехо мегэйро йикорэйсу, умалхус горишьо мегэйро сеакэйр усешабэйр усмагэйр, вэсахниа бимегэйро вэёмэйнү. Борух ато Адойной, шойвэйр ойвим умахниа зэйдим.

Ал гацадиким веал гахасидим, веал зикнэй амхо бэйс йисроэйл, веал пелэйтас бэйс соферэйгэм веал гэйрэй гацэдэк веолэйну, йэгэму но рахамэхо Адойной Элойгэйнү, весэйн сохор тойв лехол габойтехим бэшимхо бээмэс, весим хэлкэйну имогэм, улеойлом лой нэйвойш ки вехо ботохну. Борух ато Адойной, мишьон умивтох лацадиким.

Велирушолоим ирхо берахамим тошув, вэсишкойн бэсойхог каашер дибарто, вехисэй Довид авдехо мегэйро бесойхог тохин, увенэй ойсог бэкоройв бейомэйнү биньян ойлом. Борух ато Адойной, бойнэй Йерушолойим.

Эс цэмах Довид авдэхо мегэйро сацмиах, векарной торум бишуосэхо, ки лишуосехо кивину кол гаёйм. Борух ато Адойной, мацмиах кэрэн ишуо.

Шема койлэйну Адойной Элойгэйнү, ов горахамон, рахэйм олэйну, векабэйл берахамим увероцойн эс тефилосэйнү, ки Эйл шоймейа тефилойс весахануним ото, умилефонэхо малкейнү рэйком ал тешивэйну. Ки ато шоймейа тефилас кол пэ. Борух ато Адойной, шоймейа тефило.

Рецэй Адойной Элойгэйнү беамхо йисроэйл велисефилосом шеэй, вегошейв гоавойдо лидевир бэйсэхо, веишей йисроэйл усефилосом беагаво секабэйл бероцойн, усеги лероцойн томид авойдас йисроэйл амэхо.

(В ройш-хойдэш и праздники вставляють: Элойгэйну Вэйлойгэй авойсэйну, яалэ вейовой вейагия, вейейроэ вейейроцэ вейишома, вейипокэйд вейизохэйр зихройнэйну уфикдойнэйну, везихройн авойсэйну, везихройн моших бэн довид авдехо, везихройн йерушолаим ир кодшехо, везихройн кол амехо бэйс йисроэйл лэфонэхо, лифлэйто летойво, лехэйн улехэсэд улерахамим улехаим тойвим улешолойм

*В ройш-хойдеш:*

бейойм ройш гахойдэш гáзэ.

*в хойл-гамозэйд Пейсах:*

бейойм хаг гамацоис гáзэ.

*в холь-гамозэйд Сукойс:*

бейойм хаг гáсукойс гáзэ.

Зохрэйну Адойной Элойгэйну бой летойво, уфокедэйэну вой ливерохо, вегойшийейну вой лехаим тойвим, увидевар йешуо верахамим, хус вехонэйну, верахэйм олэйну егойшийейну, ки эйлехо эйнэйну, ки Эйл мэлэх ханун верахум ото.)

Весэхэээйно эйнэйну бешувхо лециёйн берахамим. Борух ато Адойной, гамахазир шехиносой лециёйн.

Мойдим анахну лох, шоато гу Адойной Элойгэйну Вэлойгэй авойсэйну леойлом возд, цур хайейну, могэйн йишейну, ато гу лэдойр водойр нойдэ лехо унесапэйр тегилосэхо, ал хайейну гамесурим бейодэхо, веал нишмойсэйну гапекудойс лох, веал нисэхо шебехол йойм имону, веал нифлеойсэхо вэтойвойсэхо шебхол эйс, эрэв вовойкэр вэцо́го́роим, гáтойв, ки лой холу рахамэхо, гамерахэм, ки лой саму хасодэхо, ки мэйойлом кивину лох.

(в Пурим и в Хануку говорят: Ал гáнисим веал гапуркон веал гагевуройс веал гáтешуойс веал гáнифлоойс шеосисо лаавойсейну баёмим го́гейм баземан гáзэ

*В хануку:*

Бимэй Матисйо́гу бэн Йойхонон койгэйн годойл хашмойной увонув, кешеомедо малхус Йовон гóрешоо ал амехо Йисроэйл легашиком тойросехо улегаавиром мейхукэй рецо́йнэхо, веато берахамехо гóрабим омадто ло́гем безйс цором. Равто эс ривом, данто эс дином, нокамто эс никмосом, мосарто гибойрим беяд халошим, верабим беяд меатим, утемейим беяд те́гойрим, урешоим беяд цади́ким, везэйдим беяд ойскей сойросэхо, улехо осисо шейм годойл векодойш боойломехо, улеамехо йисроэйл осисо тешуо гедойло уфуркон кега́ейм гáзе. Веахар как боу вонехо лидевир бэйсехо, уфину эс гэйхолехо, ветигáру эс микдошехо, ве́гидлику нэйройс бе́хацройс кодшехо. Вековеу шемойнас йемэй хануко эйлу ле́гойдойс уле́галейл лешимехо га́годойл.

*В пурим:*

Бимэй Мордехай Веэстейр Бешушан га́биро, кешеомад алэйгем Го́мон гóрошо, бикэйш ле́гашид ла́гаройг улеабэйд эс кол гáйегудим, минаар веад зокэйн, таф веношим, бейойм эход, бишлойшо осор леходеш шнэйм осор, гу хойдеш адор, ушелолом ловойз. Веато берахамехо гóрабим гэйфарто эс ацосой, векилка́лто эс махшавтой, ва́гашейвойсо лой гемулой беройшой. Весолу ойсой везс бонов ал гóэйц.)

Веал кулом йисборэйх вейисроймом вейиснасей шимхо малкейну томид леойлом воэд.

*(в 10 дней раскаяния: Ухесойв лехайим тойвим кол бенэй верисэхо)*

Вехол гахайим йойдухо сэло, вигалелу шимхо гагадойл леойлом ки тойв, Гоэйл ишуосэйну везорсэйну сэло, Гоэйл гатойв. Борух ато Адойной, гатойв шимехо улехо ноз легойдойс.

Сим шолойм, тойво уверохо, хаим хэйн вохэсэд вэрахамим, олэйну веал кол йисроэйл амэхо, борхэйну овину кулону кеэход бэойр понэхо, ки веойр понэхо носато лону Адойной Элойгэйну тойрас хаим веагавас хэсэд, уцедоко уверохо вэрахамим вехаим вешолойм, ветойв безйнэхо леворэйх эс амхо йисроэйл бехол эйс увехойл шоо бишлоймэхо.

*(в 10 дней раскаяния: Увесэйфер хайим борохо вешолойм уфарносо тойво, йешуо венэхомо угезойройс тойвойс низохэйр веникосэйв лэфонэхо, анахну вехол амехо бейс йисроэйл, лехайим тойвим улешолойм.)*

Борух ато Адойной, гамеворэйх эс амой йисроэйл башолойм.

Йигыю лэроцойн имрэй фи вэгэггёйн либи лэфонэхо, Адойной цури вэгойали.

Элойгай, нецойр лешойни мэйро усефосай мидабэйр мирмо, велимекалелай, нафши сидойм, венафши кеофор лакойл тигье, песах либи бесойросэхо, увемицвойсэхо тирдойф нафши, вехол гахойшевим олай роо, мегэйро гофэйр ацосом векалкэйл махашавтом. Игыю кемойц лифенэй руах, умалах Адойной дойхэ. Лемаан йейхолцун идидэхо, гоишиё иминехо ваанейни. Асэй лемаан шемэхо, асэй лемаан йеминэхо, асэй лемаан тойросэхо, асэй лемаан кедушосэхо.

Меэйр эйнаим йисамах лэйв, шемуо тойво тедашен оцем.  
Ма тойву ойгалехо Яакойв, мишкенойсехо йисроэйл.

Йигыю лэроцойн имрэй фи, вэгэггёйн либи лэфонэхо, Адойной цури вэгойали.

Ойсэ шолойм бимероймов, гу яасэ шолойм олэйну, веал кол йисроэйл, веимру омэйн.

Йиги роцойн милэфонэхо, Адойной Элойгэйну Вэйлойгэй авойсэйну, шейибонэ бэйс гамикдош бимегэйро вэйомэйну, вэсэйн хэлкейну бэсойросэхо.